

INSTRUCTIONS FOR USE

SomnoDent FUSION[®]

R_xOnly

EUR1

Svenska

Suomi

Dansk

English

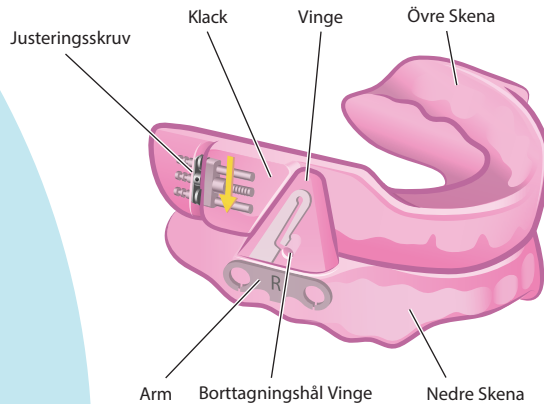
 *SomnoMed*[®]

Tack för att du valt SomnoDent Fusion

Dessa anvisningar ger dig viktig information om korrekt användning och skötsel av SomnoDent Fusion (nedan kallad "skenan").



Viktigt: Läs igenom hela den här guiden noggrant innan du använder skenan. Kontakta din tandläkare för sömnrelaterade problem om du har några frågor.



Justeringsnyckel Verktyg (Ta av vinge)

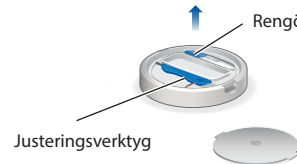


Justeringsverktyg

Förvaringsbehållare



Rengöringsborste



Justeringsverktyg



Extra vingar (3 olika storlekar)

Indikationer för användning

SomnoDent Fusion är en patientmatchad mandibulär förflyttningsskena (MAD), tillgänglig på recept och avsedd för behandling av patienter som är 18 år eller äldre med:

- » Mild till måttlig obstruktiv sömnapné (OSA)
- » Svår obstruktiv sömnapné vid misslyckande med kontinuerlig positiv luftvägstryckbehandling (CPAP), bristande följsamhet eller vägran
- » Snarkning

Kontraindikationer

Dessa skenor är kontraindicerade för patienter som:

- » har central sömnapné
- » har allvarliga andningsstörningar
- » har temporomandibulär dysfunktion (TMD)
- » har lösa tänder
- » har avancerad tandlossning
- » är under 18 år

Försiktighetsåtgärder

Tandläkare bör ta hänsyn till patientens sjukdomshistoria, inklusive astma, andningsstörningar eller andra relevanta hälsoproblem, och hänvisa patienten till lämplig vårdgivare innan de förskriver produkten.

Varningar

Användning av denna produkt kan orsaka:

- » Tandrörelser och förändringar i ocklusion
- » Smärta eller ömhet i den temporomandibulära leden (TMJ)
- » Obstruktion för andning via munnen
- » Överdriven salivation
- » Ömhet i tandköttet eller i tänderna

Före första användning

Före första användningen ska du rengöra skenan noggrant genom att följa rengöringsanvisningarna i den här bruksanvisningen.

Möjliga bieffekter

Du kan uppleva vissa tillfälliga bieffekter, t.ex. ömma käkleder, ökad salivering, muntorrhet, ömma tänder, irritation av mjukvävnaden i munnen och/eller en liten förändring av bittet.

Dessa möjliga bieffekter ska minska inom en timme efter att du har avlägsnat skenan. Om någon av dessa bieffekter fortsätter ska du kontakta din tandläkare för sömnrelaterade problem och regelbundet komma in för uppföljning.

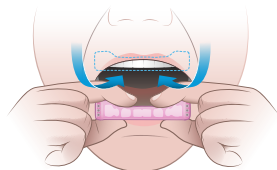
Förändringar i bittet eller käkstyvhet och smärta när skenan tas bort kan lindras med övningar för att spänna käken. Du kan underlätta dessa övningar genom att använda SomMorning Repositioner eller tugga tuggummi när du tar bort skenan. SomMorning Repositioner säljs separat. Kontakta din tandläkare för sömnrelaterade problem för mer information.

Användning av din skena

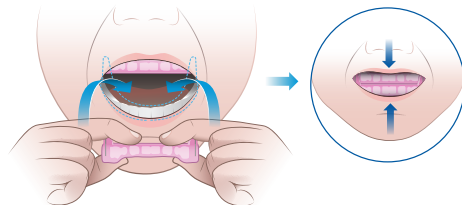
Viktigt

- » Håll din skena borta från husdjur och små barn
- » Följ alltid underhållsinstruktionerna för rengöring och skötsel av skenan
- » Du kan till en början känna en mild lukt eller smak av plast. Denna försvinner efter en tids användning
- » Om någon komponent i skenan är skadad eller trasig ska du sluta använda produkten för att undvika skador såsom kvävningar eller rivsår

Anpassa din skena

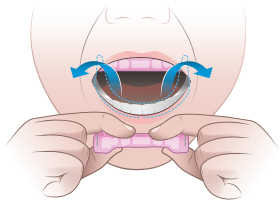


- 1 Placera den övre skenan på din övre tandrad först. Tryck upp skenan med båda tummarna för att säkerställa att den sitter säkert och bekvämt.

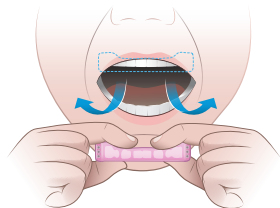


- 2 Placera den nedre skenan på din nedre tandrad. Tryck ner på båda sidor av skenan med dina pekfingrar för att säkerställa att den sitter ordentligt
- 3 När den övre och nedre skenan sitter ordentligt, för din underkäke något framåt för att låta vingarna på den övre och nedre skenan haka i. Stäng långsamt munnen tills dina läppar lätt vidrör varandra.

Ta ut skenan



- 1 Ta först ut den nedre skenan.
Använd tummarna på båda sidor för att trycka skenan uppåt och ta ut den från munnen.



- 2 Dra försiktigt ned den övre skenan med både pekfingrar och tummar.
Ta ut den övre skenan från munnen.

Justera din skena

Underkäksförflyttningen av din skena justeras via följande steg:

METOD 1

Justera Vingen

Byt vingarna för att göra 1.0 mm justering av skenans underkäksförskjutning. Se bilder under rubriken "Vingjustering"

METOD 2

Justera med skruvarna

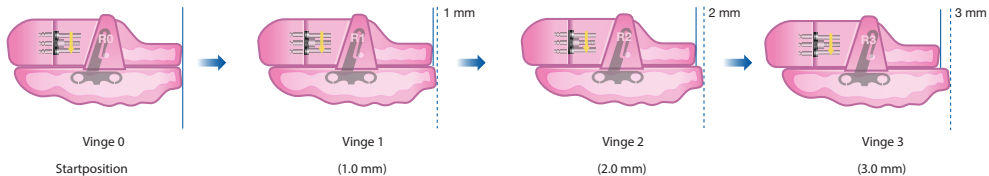
Justeringsskruvarna möjliggör exakt 0.1 mm förändring av skenans underkäksförflyttning. Se avsnittet "Skruvjustering"

Viktigt: Din tandläkare kommer att ge råd om hur justeringen ska ske för din behandling.

Vingjustering

Skenans mandibulära framflyttning kan justeras upp till 3.0 mm från startpositionen genom att byta vingarna. Med varje förändring av vingstorleken justeras skenans mandibulära framskjutning med 1.0 mm.

Se rubriken "Byt vingar" för att lära dig hur du korrekt tar bort och fäster vingarna.



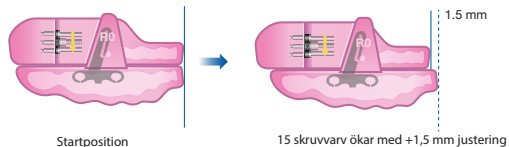
Vinge	0	1	2	3
Justering (mm)	Startposition	1.0	2.0	3.0

Skruvjustering

Använd justerskruven för att ändra skenans underkäksförskjutning mellan -1.0 mm till +5.0 mm från startpositionen som bestämts av din tandläkare.

Varje 90° vridning av justerskruven ändrar exakt underkäksförflyttningen i steg om 0.1 mm.

Se avsnittet ["Användning av justerskruven"](#) för att lära dig hur du justerar med skruven.

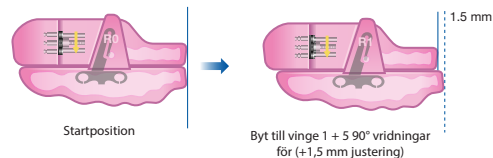


90° Vridning	-10	1	5	10	15	20	25	30	35	40	45	50
Justering (mm)	-1.0	0.1	0.5	1.0	1.5	2.0	2.5	3.0	3.5	4.0	4.5	5.0

Minskar ← Startposition → Öka

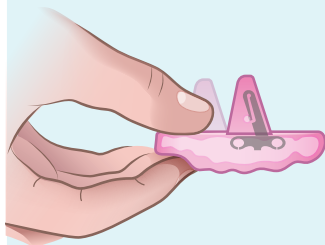
Kombinera ving- och skruvjustering

Uppnå önskad underkäksförskjutning med en kombination av ving- och skruvjusteringar. Skenan har ett totalt förskjutningsområde om 9.0 mm (- 1/ + 8 mm från startpositionen).



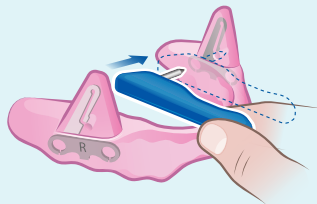
TIPS! Använd först vingjusteringen. Använd skruvjusteringen om den maximala vingjusteringen uppnås eller en justering om mindre än 1.0 mm krävs.

STEG 1



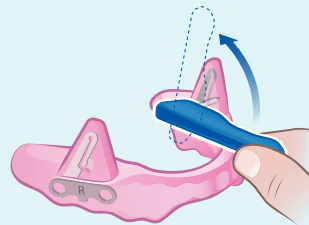
Håll den nedre skenan med ett stadigt grepp.

STEG 2



Sätt in verktyget i hålet på insidan av vingen.

STEG 3



Vrid verktyget uppåt så verktyget ligger i linje med metallarmen. Håll verktyget med ett stadigt tryckt emot vingen medan du vrider.

STEG 4



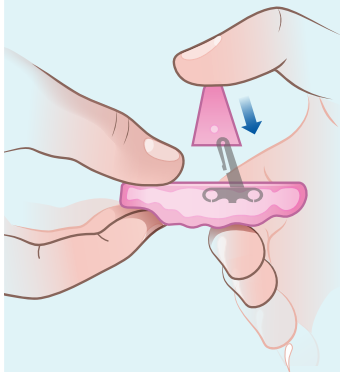
Lyft vingen uppåt från den nedre skenan i riktning mot metallarmen.

STEG 1



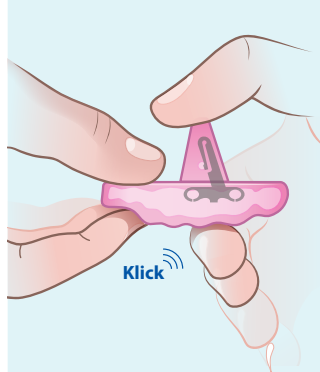
Välj ett par vingar i samma storlek. Kontrollera numret och vänster/höger-markeringarna.

STEG 2



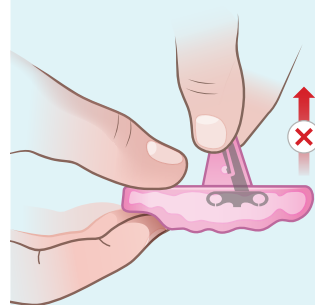
Håll den nedre skenan med ett stadigt grepp och tryck försiktigt vänster vinge på armen märkt "L".

STEG 3



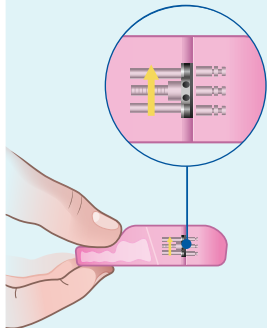
Tryck på vingen tills du hör ett "klick".

STEG 4



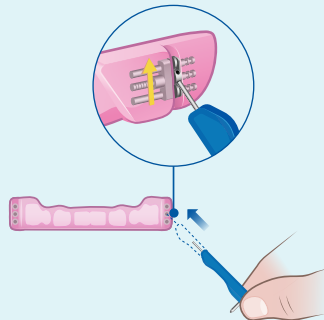
Kontrollera att vingen inte kan tas bort förhand. Upprepa stegen för att byta höger vinge. Fäst alltid båda vingarna.

STEG 1



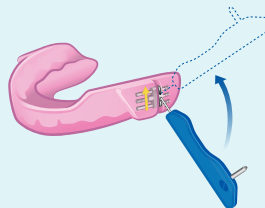
Håll den övre skenan med justeringspilen uppåt och lokalisera de två nyckelhålen.

STEG 2



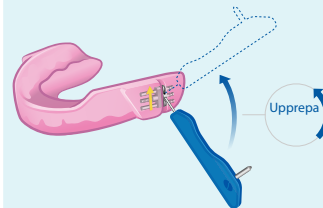
Sätt in justeringsnyckeln i det nedre nyckelhålet.

STEG 3



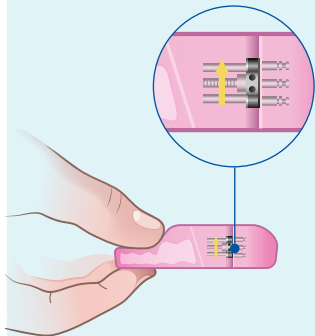
Vrid justeringsverktyget 90° uppåt i den gula pilens riktning. Räkna antalet vridningar, upprepa tills du uppnått önskad justering.

STEG 4



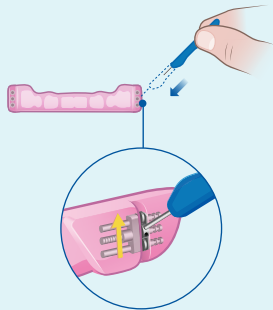
Viktigt
Upprepa på andra sidan, genom att vrida lika många gånger.

STEG 1



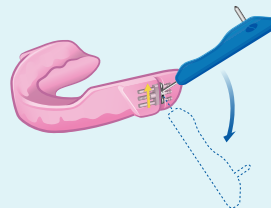
Håll den övre skenan med justeringspilen uppåt och lokalisera de två nyckelhålen.

STEG 2



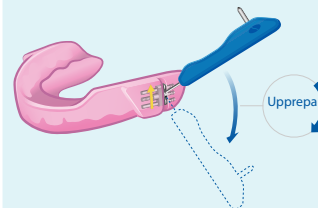
Sätt in justeringsnyckeln i det övre nyckelhålet.

STEG 3



Vrid justeringsverktyget 90° nedåt i motsatt riktning av den gula pilen. Räkna antalet vridningar, upprepa tills du uppnått önskad justering.

STEG 4



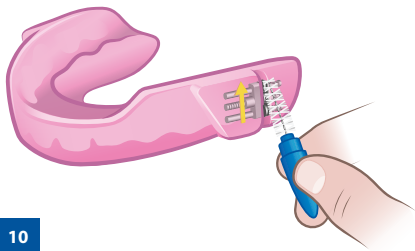
Viktigt

Upprepa på andra sidan, genom att vrida lika många gånger.

Rengöring

Rengör skenan omedelbart efter varje användning.

- 1 Skölj i kallt eller ljummet vatten med en temperatur på högst 45°C/113°F.
- 2 Rengör med en mjuk tandborste och mild flytande tvål.
- 3 Använd den medföljande rengöringsborsten för att rengöra området runt justerskruvarna.
- 4 Skölj väl i kallt eller ljummet vatten.



SomnoMed rekommenderar att du använder SomTabs, rengöringstabletter som är speciellt framtagna för att rengöra orala skenor. SomTabs rengör svåråtkomliga områden för att effektivt eliminera lukter.

TIPS! För enklare åtkomst till alla ytor under rengöring kan du behöva ta bort vingarna på skenan

Försiktighet

- » Använd aldrig varmt eller kokande vatten på din skena
- » Använd inte tandkräm eftersom det innehåller slipmedel som kan skada skenan
- » Använd inte munvatten för att rengöra din skena
- » Använd inte ultraljudsrengöring
- » Använd inte organiska lösningsmedel som etanol, aceton, o.s.v.

Förvaring

Använd den medföljande förvaringsbehållaren utan lock för att förvara skenan. Se till att förvaringsbehållaren är ren och torr. Förvara din skena borta från direkt solljus.



Upprätthålla utseendet på din skena

Minska risken för missfärgning genom att alltid borsta tänderna ordentligt före användning. Rök inte och drick inte kaffe, te, cola eller vin när du använder skenan.

Amalgamfyllningar eller användning av Pyralvex® (en lösning för sår i munnen och irritation av proteser) kan med tiden ge missfärgning på din skena.

Missfärgning av materialet påverkar inte skenans prestanda eller livslängd negativt.

®Pyralvex är ett varumärke som tillhör Meda AB, Sverige.

Resor

Skydda skenan när du reser genom att använda den medföljande förvaringsbehållaren. Se till att skenan är helt ren och torr innan du förvarar den.

Viktigt: Res inte med skenan i vatten eller någon annan vätska.

Regelbunden inspektion

Inspektera regelbundet skenan för att se om den har skadats, till exempel om den har fått sprickor. Om skenan är skadad eller trasig ska den inte längre användas. På så sätt undviker du skador såsom kvävning eller rivsår.

Om skenan är skadad ska du omedelbart kontakta din tandläkare för sömnrelaterade problem. Hen kommer att se till att din skena repareras av en auktoriserad SomnoMedmottagning.

Garanti

Under den garantiperiod för materialfel som gäller i slutkonsumentens land ska SomnoMed åta sig ansvaret för garantin för materialfel (men inte för skador på den avtalsenliga varan som slutkonsumenten har orsakat).

Garantin täcker inte skador från felaktig användning, missbruk, skador från husdjur som tuggat på skenan, exponering av för hög värme, exponering för kaustiska rengöringsmedel eller i fall då tandarbete genomförs efter skenan beställts.

Återlämning av skenan

Garantireparationer kan endast utföras av en auktoriserad SomnoMedmottagning. Du måste returnera skenan via din tandläkare för sömnrelaterade problem. Lämna inte tillbaka din enhet direkt till SomnoMed.

Inkludera inte tillbehör med din retur. Nya tillbehör kommer inte att utfärdas med reparationer av skenan.

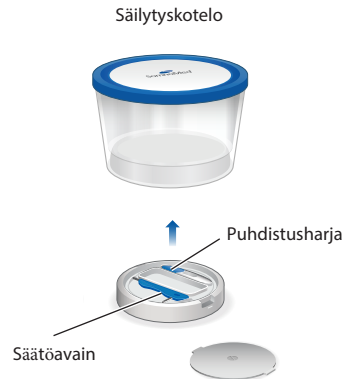
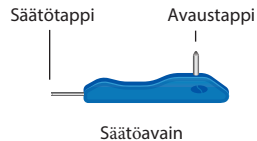
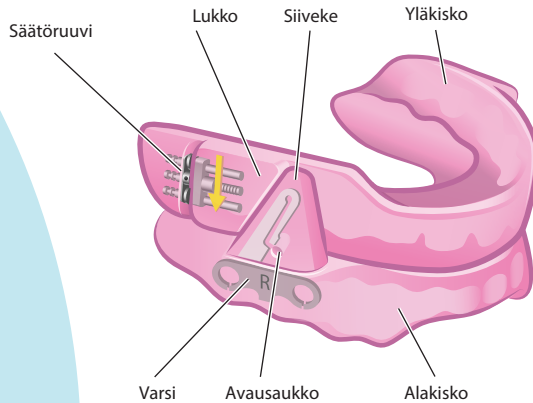
Patientanteckningar

Kiitos, että valitsit SomnoDent Fusion

Näissä ohjeissa on tärkeää tietoa SomnoDent Fusionin (jäljempänä "kisko") oikeasta käytöstä ja ylläpidosta.



Tärkeää: Lue tämä opas kokonaisuudessaan ja huolellisesti läpi ennen kiskon käyttöä. Jos sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä hammaslääkäriin.



Lisäsiivekkeet (3 kokoa)

Käyttöohjeet

SomnoDent Fusion on potilaskohtainen uniapneakisko, joka on saatavilla vain lääkärin määräyksestä. Se on tarkoitettu 18 vuotta täyttäneiden ja sitä vanhempien potilaiden hoitoon, joilla on:

- » lievä tai keskivaikea obstruktiivinen uniapnea (OSA)
- » vaikea obstruktiivinen uniapnea ja hoito ylipainehengityslaitteella (CPAP) ei jostain syystä onnistu
- » tai kuorsausta

Vasta-aiheet

Seuraavat syyt ja tekijät ovat vasta-aiheita näiden kiskojen käytölle:

- » sentraalinen uniapnea
- » vakavat hengitysvaikeudet
- » leukanivelen toimintahäiriö (TMD)
- » löystyneet hampaat
- » pitkälle edennyt parodontiitti
- » alle 18 vuoden ikä

Varotoimenpiteet

Hammaslääkäreiden tulee ottaa huomioon potilaan sairaushistoria, esimerkiksi astma, hengitys- tai hengityselinsairaudet tai muut oleelliset terveysongelmat. Potilas tulee ohjata asianmukaiselle terveydenhuollon tarjoajalle ennen kiskon määräämistä.

Varoitukset

Näiden kiskojen käyttö voi aiheuttaa

- » hampaiden liikkumista ja purentamuutoksia
- » Kipu tai arkuus leukanivelessä (TMJ)
- » suun kautta tapahtuvan hengityksen estymistä
- » lisääntynyttä syljeneritystä
- » ikenien tai hampaiden arkuutta.

Ennen ensimmäistä käyttöä

Puhdista kisko perusteellisesti ennen ensimmäistä käyttökertaa noudattamalla tämän käyttöoppaan puhdistusohjeita.

Mahdolliset haittavaikutukset

Tilapäisiä haittavaikutuksia voivat olla esimerkiksi leukaniveltien kipeytyminen, lisääntynyt syljeneritys, suun kuivuus, hampaiden arkuus, suun pehmytkudosten ärtyminen ja/tai lievät purennan muutokset.

Näiden mahdollisten haittavaikutusten pitäisi hävitä tunnin kuluessa kiskon poistamisesta. Jos jokin haittavaikutuksista jatkuu, ota yhteyttä hammaslääkəriin ja jatka tarvittaessa säännöllisiä hammastarkistuksia kiskohoidon ajan.

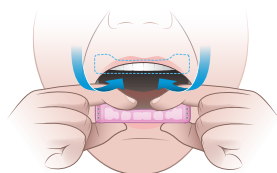
Purennan tai leuan jäykkyyden muutoksia sekä kipua kiskon poistamisen yhteydessä voidaan lievittää purentaharjoituksilla. Käytä näiden harjoitusten tukena SomMorning Repositioner -palautuskiskoa tai pureskele purukumia. SomMorning Repositioner on saatavilla erikseen. Kysy lisätietoja hammaslääkəriltä.

Kiskon käyttö

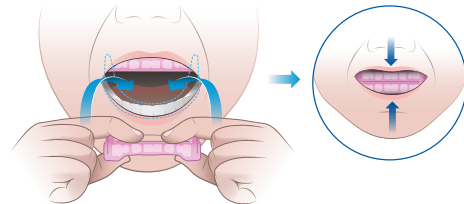
Tärkeää

- » Pidä kiskosi lemmikkien ja pienten lasten ulottumattomissa
- » Noudata aina kiskon puhdistusta ja ylläpitoa koskevia ohjeita
- » Aluksi saattaa tuntua lievää muovin hajua tai makua. Se häviää käytön myötä
- » Jos jokin kiskon osa on vaurioitunut tai rikkoutunut, keskeytä käyttö tukehtumisen, haavojen tai muun loukkaantumisen estämiseksi

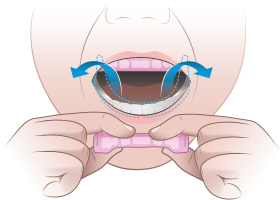
Kiskon sovittaminen



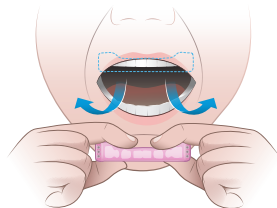
- 1** Aseta yläkisko ylähammaskaarelle. Varmista kiskon tukeva ja miellyttävä asento painamalla sitä molemmilla peukaloilla.



- 2** Aseta alakisko alahammaskaarelle. Paina kiskoa etusormilla molemmilta puoliilta alaspäin, jotta se asettuu tiukasti paikoilleen.
- 3** Kun kiskon molemmat osat ovat asetettu tukevasti paikoilleen, työnnä alaleukaa hieman eteenpäin, kunnes siivekkeet asettuvat oikein yläkiskon aukkoihin. Sulje sitten suu niin, että huulet koskettavat toisiaan kevyesti.



- 1 Poista alakisko aina ensin. Aseta molemmat peukalot kiskon reunan alle, työnnä kiskoa ylöspäin ja vedä se ulos.



- 2 Vedä sitten yläkiskoa molemmilla peukaloilla ja etusormilla varovasti alaspäin. Poista yläkisko suustasi.

Kiskon säätäminen

Kiskoa käytettäessä alaleuan eteenpäintuontia voidaan säätää seuraavilla tavoilla:

METODI 1

Siivekkeiden säätäminen

Säädä siivekkeitä, jotta voit tehdä 1.0 mm säätöjä alaleuan eteenpäintuontiin. Katso kohta "Siivekkeiden säätäminen"

METODI 2

Ruuvien säätäminen

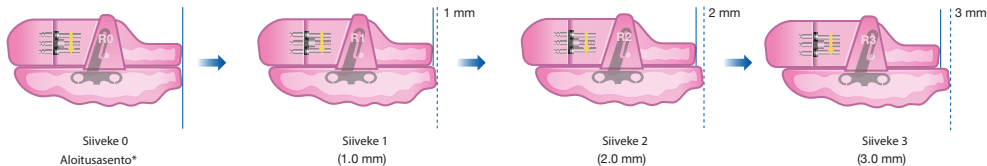
Säätöavain mahdollistaa tarkat 0,1 mm muutokset kiskon alaleuan eteenpäintuontiin. Katso kohta "Ruuvissäätäminen"

Tärkeää: Hammaslääkärisi neuvoo hoitoosi tarvittavan säätämisen määrän.

Siivekkeiden säätäminen

Kiskon alaleuan eteenpäintuontia voidaan säätää aloitusasennosta 3.0mm siivekkeitä vaihtamalla. Jokainen siivekkeiden koon muutos säätää kiskon alaleuan eteenpäintuontia 1.0mm.

Katso kohta "[Siivekkeiden vaihto](#)" oppiaksesi poistamaan ja kiinnittämään siivekkeet oikein.



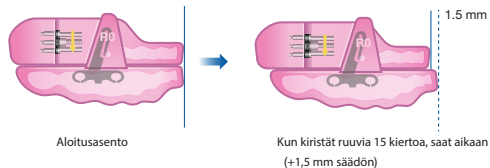
Siiveke	0	1	2	3
Säätö (mm)	Aloitusasento	1.0	2.0	3.0

Ruuvisäätäminen

Käytä säätöavainta muuttaaksesi kiskon alaleuan eteenpäintuontia -1.0 mm:stä +5.0 mm:iin hammaslääkärin määrittämästä aloitusasennosta.

Jokainen säätöavaimella tehty 90°:n asteen kierto muuttaa alaleuan eteenpäintuontia 0.1 mm:n verran.

Katso kohta "Säätöavaimen käyttö" oppiaksesi kiskon säätämisen säätöavaimen avulla.



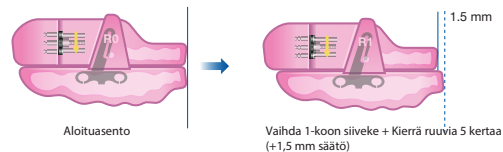
90°:n kierrot	-10	1	5	10	15	20	25	30	35	40	45	50
Säätö (mm)	-1.0	0.1	0.5	1.0	1.5	2.0	2.5	3.0	3.5	4.0	4.5	5.0

Vähentäminen ← → Lisääminen

Aloitusasento

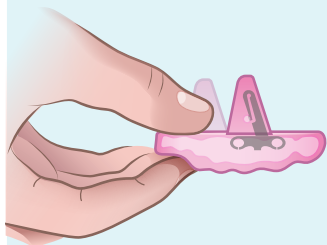
Siivekkeiden ja ruuvin säätämisen yhdistäminen

Saavuta haluttu alaleuan eteenpäintuonti käyttämällä siiveke- ja ruuvisäätöjen yhdistelmää. Kiskon kokonaissäätöalue on 9.0 mm (- 1 / + 8 mm aloitusasennosta).



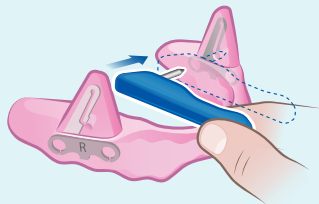
VINKKI! Säädä ensin siivekkeitä. Säädä ruuveja, jos siivekkeen maksimisäätö on saavutettu tai tarvitaan alle 1.0 mm:n säätö.

VAIHE 1



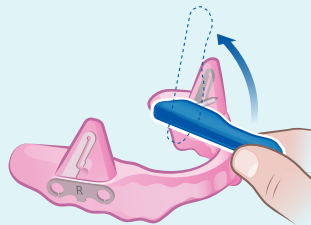
Poista siiveke pitämällä kiinni alakiskosta.

VAIHE 2



Kohdista avaustappi avausaukkoon ja paina tappi varovasti paikalleen.

VAIHE 3



Irrota siiveke kääntämällä säätöavainta ylöspäin metallivarren suuntaisesti. Paina säätöavainta tiukasti siivekkeen sisäpintaa vasten.

VAIHE 4



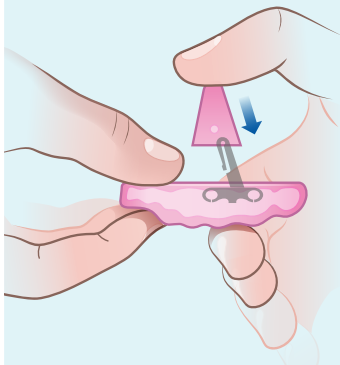
Nosta siiveke pois alakiskosta metallivarren suuntaisesti.

VAIHE 1



Valitse samaa kokoa oleva siivekepari. Tarkista numerot ja oikea/vasen -merkinnät.

VAIHE 2



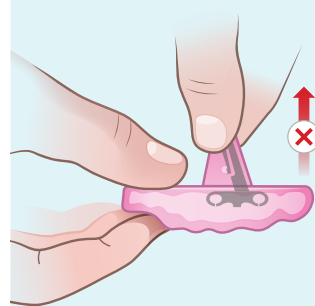
Pidä kiinni alakiskosta ja työnnä siiveke varovasti metallivarteen.

VAIHE 3



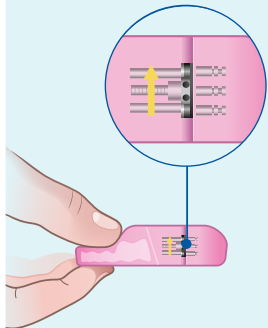
Paina siivekettä, kunnes kuulet napsahduksen.

VAIHE 4



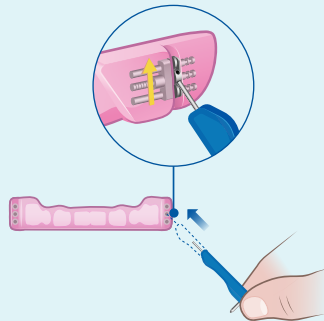
Tarkista käsin, että siiveke ei irtoa. Kiinnitä myös toinen siiveke. Muista aina kiinnittää molemmat siivekkeet.

VAIHE 1



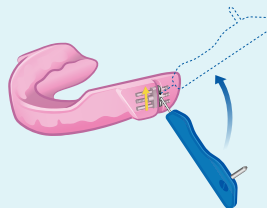
Pidä kiinni yläkiskosta niin, että säätönuoli osoittaa ylöspäin. Etsi avaimenreiät.

VAIHE 2



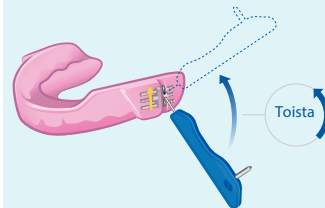
Työnnä säätöavain alimpaan avaimenreikään.

VAIHE 3



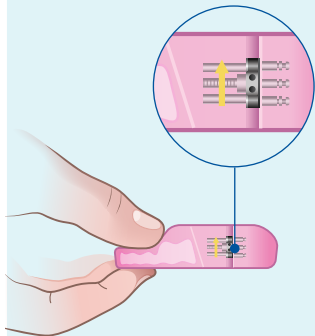
Kierrä säätöavainta 90°:tta ylöspäin säätönuolen suuntaan. Laske kierrot ja toista, kunnes säätöruuvi on halutussa kohdassa.

VAIHE 4



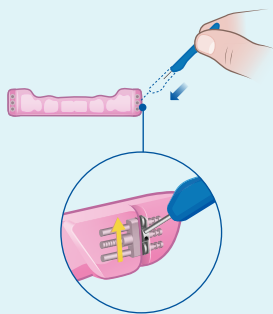
Tärkeää
Toista sama kiertomäärä toiselle puolelle.

VAIHE 1



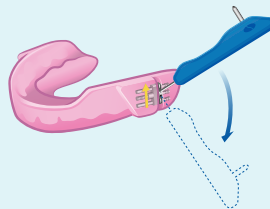
Pidä kiinni yläkiskosta niin, että säätönuoli osoittaa ylöspäin. Etsi avaimenreiät.

VAIHE 2



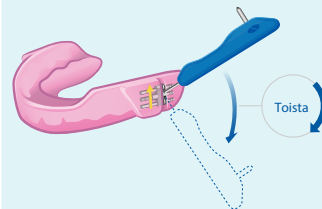
Työnnä säätöavain ylimpään avaimenreikään.

VAIHE 3



Kierrä säätöavainta 90°:tta alaspäin vastakkaiseen suuntaan säätönuolesta. Laske kierrot ja toista, kunnes säätöruuvi on halutussa kohdassa.

VAIHE 4

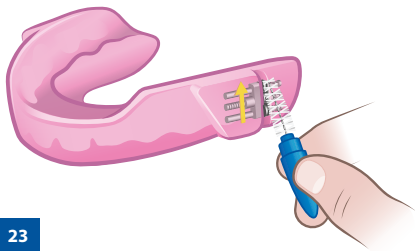


Tärkeää
Toista sama kiertomäärä toiselle puolelle.

Puhdistaminen

Puhdista kisko välittömästi jokaisen käytön jälkeen.

- 1 Huuhtele se kylmällä tai haalealla vedellä, jonka lämpötila on enintään 45°C / 113°F.
- 2 Käytä puhdistukseen pehmeää hammasharjaa ja mietoa nestesaippuaa.
- 3 Käytä kiskon mukana tulevaa puhdistusharjaa ruuvialueen puhdistukseen.
- 4 Huuhtele kisko hyvin kylmällä tai haalealla vedellä.



SomnoMed suosittelee käyttämään SomTabs-puhdistustabletteja, jotka on suunniteltu erityisesti suun kautta käytettävien kiskojen puhdistukseen. SomTabs puhdistaa vaikeasti saavutettavat alueet ja poistaa hajut tehokkaasti.

VINKKI! Jotta pääset helposti käsiksi kaikille pinnoille puhdistuksen aikana, saatat joutua poistamaan kiskon siivekkeet.

Varoitus

- » Älä koskaan käytä kuumaa tai kiehuvaa vettä kiskon puhdistukseen
- » Älä käytä hammastahnaa, sillä se sisältää hankaavia aineita, jotka voivat vahingoittaa kiskoa
- » Älä käytä suuvettä kiskon puhdistamiseen
- » Älä käytä ultraäänipuhdistusta
- » Älä käytä orgaanisia liuottimia, kuten etanolia tai asetoni

Säilytys

Säilytä kisko mukana toimitetussa säilytyskotelossa kansi avoinna. Varmista, että säilytyskotelo on puhdas ja kuiva. Säilytä kisko suojassa suoralta auringonvalolta.



Kiskon ulkonäön ylläpitäminen

Jotta kiskon väri ei muuttuisi, harjaa aina hampaat ennen käyttöä. Älä tupakoi äläkä juo kahvia, teetä, kolajuomia tai viiniä kiskon ollessa paikallaan.

Amalgaamipaikat tai Pyralvex® (käytetään suun haavaumien ja hammassäryn hoitoon) voivat muuttaa kiskon väriä ajan mittaan.

Materiaalin värjäytyminen ei vaikuta haitallisesti kiskon suorituskykyyn tai käyttöikään.

®Pyralvex on ruotsalaisen Meda AB:n tavaramerkki ja tuotemerkki.

Matkustaminen

Suojaa kisko pakkaamalla se säilytyskoteloon kuljetuksen ajaksi. Varmista, että kisko on täysin puhdas ja kuiva ennen säilytystä.

Tärkeää: Älä säilytä matkan aikana kiskoa vedessä tai muussa nesteessä.

Säännöllinen tarkastus

Tarkasta kisko säännöllisesti vaurioiden, kuten halkeamien, varalta. Jos kisko on vahingoittunut tai rikkoutunut, sitä ei saa enää käyttää. Näin vältetään loukkaantumiset, kuten tukehtuminen tai haavat.

Jos kisko on vaurioitunut, ota välittömästi yhteyttä hammaslääkäriin. Hän järjestää kiskon korjauksen valtuutetussa SomnoMedin hammaslaboratoriossa.

Takuu

Loppukuluttajan maassa sovellettavana materiaalivehien takuuajana, SomnoMed ottaa vastuun materiaalivehien, (mutta ei loppukuluttajan kiskolle aiheutuneista vahingoista).

Takuu ei kata vaurioita, jotka johtuvat väärinkäytöstä, kaltoinkohtelusta, lemmikkieläinten pureskelusta, altistumisesta liialliselle kuumuudelle, altistumisesta syövyttävälle puhdistusaineille tai jos hammashoitoa on suoritettu tilauksen tekemisen jälkeen.

Kiskon palauttaminen

Takuukorjaukset voidaan tehdä vain valtuutetussa SomnoMedin hammaslaboratoriossa. Kisko on palautettava hammaslääkärin kautta. Älä palauta kiskoa suoraan SomnoMedille.

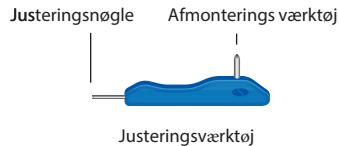
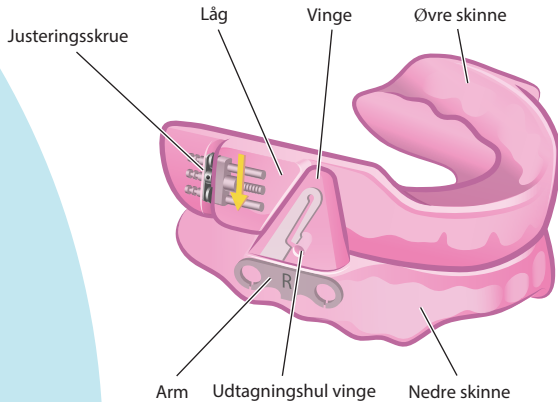
Älä toimita palautuksen mukana lisävarusteita. Uusia lisävarusteita ei toimiteta korjauksen jälkeen.

Tak fordi du valgte SomnoDent Fusion

Denne brugsanvisning indeholder vigtige oplysninger om korrekt brug og pleje af din SomnoDent Fusion (i det følgende benævnt "enhed").



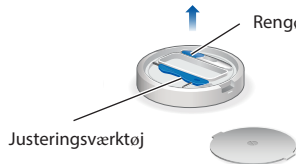
Vigtigt: Læs hele denne brugsanvisning omhyggeligt, før du bruger enheden. Kontakt din tandlæge, hvis du har spørgsmål.



Opbevaringsbeholder



Rengøringsbørste



Ekstra vinger (3 størrelser)

Indikationer for brug

SomnoDent Fusion er en patienttilpasset antiapnøskinne også kaldet (MAD), der er beregnet til behandling af patienter 18 år eller ældre med:

- » Mild til moderat obstruktiv søvnapnø (OSA)
- » Svær obstruktiv søvnapnø i tilfælde af mislykket behandling eller ønske om ikke være i behandling med continuous positive airway pressure (CPAP)
- » Snorken

Kontraindikationer

Disse enheder er kontraindiceret til patienter, der:

- » lider af central søvnapnø
- » lider af alvorlige åndedrætsforstyrrelser
- » har temporomandibulær dysfunktion (TMD)
- » har løse tænder
- » lider af fremskreden parodontose
- » er under 18 år

Forholdsregler

Tandlæger skal tage patientens sygehistorie i betragtning, herunder historik med astma, åndedræts- eller respiratoriske lidelser eller andre relevante helbredsproblemer, og henvise patienten til den relevante sundhedsperson, før de ordinerer enheden.

Advarsler

Brug af disse enheder kan forårsage:

- » tandbevægelse og ændringer af sammenbid
- » smerter eller ømhed i kæbeleddet (TMJ)
- » obstruktion af oral vejtrækning
- » overdreven spytdannelse
- » ømhed i tandkødet eller i tænderne

Før brug for første gang

Før brug for første gang skal du rengøre enheden grundigt ved at følge rengøringsvejledningen i denne vejledning.

Mulige bivirkninger

Du kan opleve nogle midlertidige bivirkninger såsom ømme kæbeled, forøget spytdannelse, mundtørhed, ømme tænder, irritation af blødt væv i munden og/mindre ændringer af dit sammenbid.

Disse mulige bivirkninger bør aftage inden for en time efter, at du har fjernet enheden. Hvis nogen af disse bivirkninger fortsætter, skal du kontakte din tandlæge og regelmæssigt gå til tandlægekontrol.

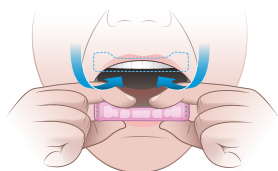
Ændringer i bid eller kæbestivhed og smerter ved fjernelse af enheden kan afhjælpes med bideøvelser. Til at hjælpe med disse øvelser kan du bruge en SomMorning Repositioner eller tygge tyggegummi, når du fjerner enheden. SomMorning Repositioner leveres separat. Kontakt en tandlæge, der er uddannet inden for søvnbehandling, for at få flere oplysninger.

Brug af din enhed

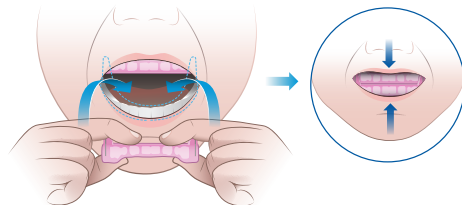
Vigtigt

- » Hold enheden udenfor kæledyr og små børns rækkevidde
- » Følg altid vedligeholdelsesinstruktionerne ved rengøring og pleje af din enhed
- » I begyndelsen kan du opleve en let lugt eller smag af plastik. Dette forsvinder ved brug
- » Hvis nogen af enhedens komponenter er beskadigede eller ødelagte, skal du stoppe brugen af enheden for at undgå kvæstelser såsom kvælning eller snitsår

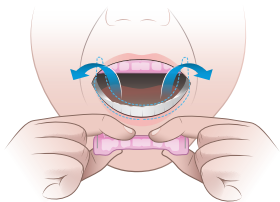
Tilpasning af enheden



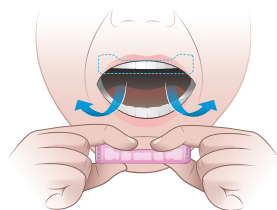
- 1 Monter den øverste skinne på din øverste tandrække først. Tryk opad på skinnen med begge tommelfingre for at sikre, at den sidder sikkert og komfortabelt.



- 2 Monter den nederste skinne på din nederste række af tænder. Tryk ned på begge sider af skinnen med dine pegefingre for at sikre, at den sidder godt fast.
- 3 Når den øverste og nederste skinne er sikkert på plads, skal du føre din underkæbe lidt fremad for at lade vingerne på den øvre og nedre plade gå i indgreb. Luk langsomt munden, indtil dine læber let rører hinanden.



- 1 Fjern først den nedre skinne fra tænderne. Brug tommelfingrene på begge sider til at skubbe skinnen opad og fjerne den fra munden.



- 2 Træk forsigtigt den øvre skinne ned med både pegefingre og tommelfingre. Fjern den øvre skinne fra munden.

Justering af enheden

Indstillingen for underkæbefremføring på enheden kan justeres ved hjælp af følgende metoder:

METODE 1

Vingejustering

Skift vingerne for at foretage justeringer på 1.0 mm til enhedens mandibulære fremføring. Se afsnittet "Vingejustering"

METODE 2

Skruejustering

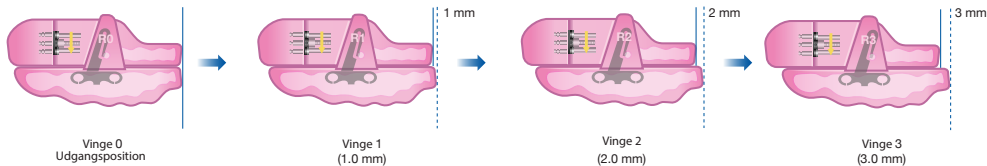
Justeringsskruen muliggør præcise 0.1 mm ændringer af enhedens underkæbefremføring. Se afsnittet "Skruejustering"

Vigtigt: Din søvnprofessionelle tandlæge vil rådgive om mængden af justering for din terapi.

Vingejustering

Enhedens underkæbefremføring kan justeres op til 3.0 mm fra startpositionen ved at skifte vingerne. Hver ændring i vingestørrelse justerer enhedens mandibulære fremføring med 1.0 mm.

Se venligst afsnittet "Udskiftning af vingerne" for at lære, hvordan du korrekt fjerner og fastgør vingerne.



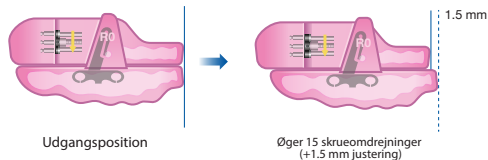
Vinge	0	1	2	3
Justering (mm)	Udgangsposition	1.0	2.0	3.0

Skruejustering

Brug justeringsskruen til at ændre enhedens underkæbefremføring mellem -1.0 mm til +5.0 mm fra startpositionen bestemt af din tandlæge.

Hver 90° drejning af justeringsskruen ændrer præcist underkæbens fremføring i trin på 0.1 mm.

Se venligst afsnittet "Ved hjælp af justeringsskruen" for at lære, hvordan du justerer ved hjælp af skruen.



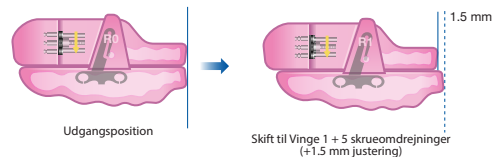
90° Drejning	-10	1	5	10	15	20	25	30	35	40	45	50
Justering (mm)	-1.0	0.1	0.5	1.0	1.5	2.0	2.5	3.0	3.5	4.0	4.5	5.0

Aftagende ← → Stigende

Udgangsposition

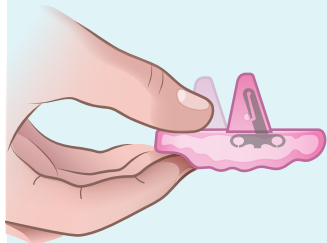
Kombinerer vinge- og skruejustering

Opnå den ønskede mandibulære fremføring ved hjælp af en kombination af vinge- og skruejusteringer. Enheden har et samlet justeringsområde på 9.0 mm (- 1/ + 8 mm fra startpositionen).



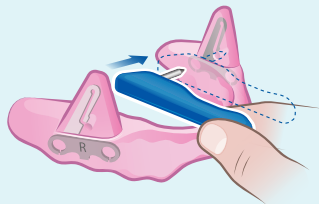
TIP! Brug vingejusteringen først. Brug skruejusteringen, hvis den maksimale vingejustering er nået eller en justering mindre end 1.0 mm er påkrævet.

TRIN 1



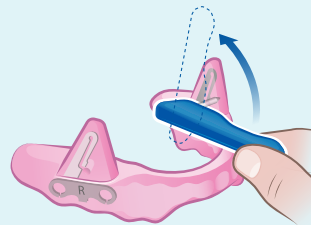
Hold den nederste skinne med et fast greb.

TRIN 2



Indsæt udløserværktøjet i udtagningshullet på indersiden af vingen.

TRIN 3



Drej udløserværktøjet opad for at flugte med metalarmen. Hold værktøjet trykket fast mod vingen, mens du drejer.

TRIN 4



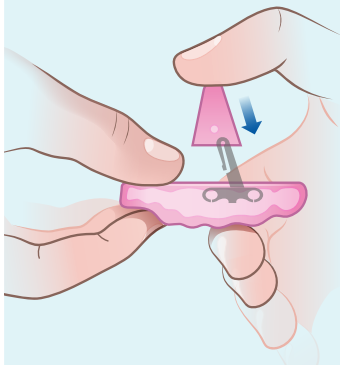
Løft vingen af den nederste skinne i retning af metalarmen.

TRIN 1



Vælg et par vinger i samme størrelse. Tjek nummeret og venstre/højre markeringer.

TRIN 2



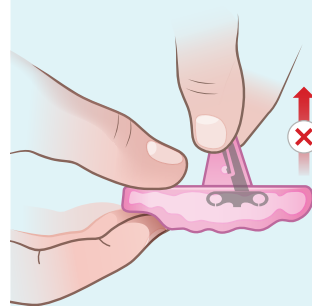
Hold den nederste skinne med et fast greb og skub forsigtigt venstre vinge på armen mærket "L".

TRIN 3



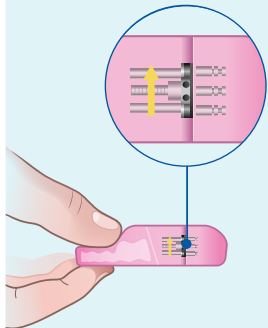
Skub vingen, indtil du hører et hørbart "klik"

TRIN 4



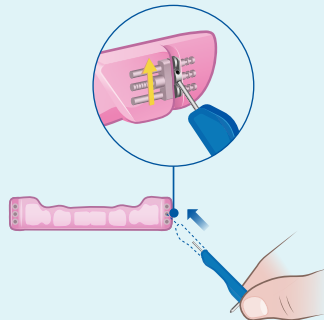
Kontroller, at vingen ikke kan fjernes med hånden. Gentag trinene for at fastgøre højre vinge. Fastgør altid begge vinger.

TRIN 1



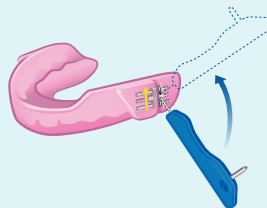
Hold den øvre skinne med justeringsrækken pegende opad, og find de to nøglehuller.

TRIN 2



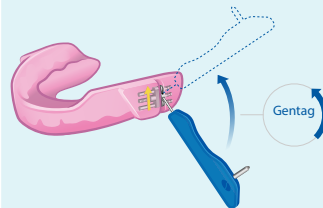
Indsæt justeringsnøglen i det nederste nøglehul.

TRIN 3



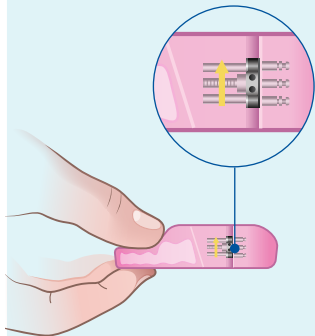
Drej justeringssværktøjet 90° opad i den gule pils retning. Tæl antallet af omdrejninger, og gentag, indtil den ønskede justering er opnået.

TRIN 4



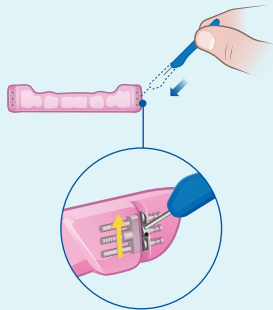
Vigtig
Gentag på den anden side, og lav det samme antal omgange.

TRIN 1



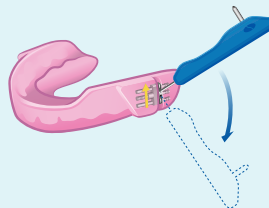
Hold den øvre skinne med justeringspilen pegende opad, og find de to nøglehuller

TRIN 2



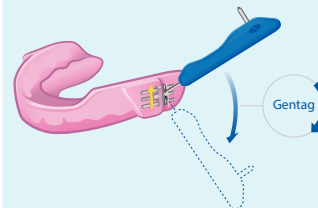
Indsæt justeringsnøglen i det øverste nøglehul.

TRIN 3



Drej justeringssværktøjet 90° nedad i den gule pils retning. Tæl antallet af omdrejninger, og gentag, indtil den ønskede justering er opnået.

TRIN 4

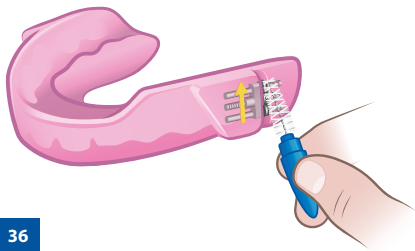


Vigtig
Gentag på den anden side, og lav det samme antal omgange.

Rengøring

Rengør din enhed umiddelbart efter hver brug.

- 1 Skyl i koldt eller lunkent vand med en temperatur på højst 45°C/113°F.
- 2 Rengør med en blød tandbørste og mild flydende sæbe.
- 3 Brug den medfølgende rensbørste til at rengøre området omkring justeringsskruerne.
- 4 Skyl grundigt i koldt eller lunkent vand.



SomnoMed anbefaler at bruge SomTabs, som er rengøringstabletter, der er specielt udviklet til at rengøre oralt udstyr. SomTabs renser svært tilgængelige områder for effektivt at fjerne lugt.

TIP! For at få nemmere adgang til alle overflader under rengøring skal du muligvis fjerne vingerne på enheden.

Advarsel

- » Brug aldrig varmt eller kogende vand på enheden
- » Brug ikke tandpasta, da det indeholder slibemidler, der kan beskadige enheden
- » Brug ikke mundskyl til at rengøre enheden
- » Rengør ikke med ultralyd
- » Brug ikke organiske opløsningsmidler såsom ethanol, acetone osv.

Opbevaring

Opbevar enheden i den medfølgende opbevaringsbeholder uden låg. Sørg for, at opbevaringsbeholderen er ren og tør. Opbevar ikke enheden i direkte sollys.



Vedligeholdelse af enhedens udseende

Børst altid tænderne grundigt inden brug for at reducere risikoen for misfarvning. Du må ikke ryge eller drikke kaffe, te, cola eller vin, mens enheden er sat på plads.

Amalgamfyldninger eller brug af Pyralvex® (en opløsning til behandling af sår i munden og irritation af proteser) kan med tiden medføre misfarvning af enheden.

Misfarvning af materialet vil ikke påvirke ydeevnen eller levetiden af enheden negativt.

®Pyralvex er et varemærke og mærke tilhørende Meda AB, Sverige.

Rejser

Beskyt din enhed, når du rejser, ved at bruge den medfølgende opbevaringsbeholder. Sørg for, at enheden er helt ren og tør, inden du opbevarer den.

Vigtigt: Du må ikke rejse med enheden opbevaret i vand eller anden væske.

Regelmæssig inspektion

Inspicer regelmæssigt din enhed for tegn på skader, herunder revner. Hvis enheden bliver beskadiget eller ødelagt, må du ikke længere anvende den. På den måde undgås personskader såsom kvælning eller snitsår.

Hvis enheden bliver beskadiget, skal du straks kontakte din tandlæge. De vil sørge for, at din enhed bliver repareret på et autoriseret SomnoMed-værksted

Garanti

I garantiperioden for materielle defekter, der gælder i slutbrugerens land, overtager SomnoMed ansvaret for garantien for materielle defekter (men ikke for skader, som slutbruger har forvoldt).

Garantien dækker ikke skader som skyldes forkert brug, misbrug, skader forårsaget af kæledyr, udsættelse for overdreven varme, udsættelse for ætsende rengøringsmidler, eller hvis der er udført tandbehandling efter bestillingen.

Returnering af enheden

Reparationer under garantien kan kun udføres af et autoriseret SomnoMed-værksted. Du skal returnere enheden via din tandlæge. Returner ikke enheden direkte til SomnoMed.

Medtag ikke tilbehør sammen med din returnering. Der udstedes ikke nyt tilbehør med reparationer af enheder.

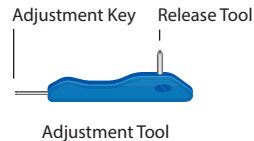
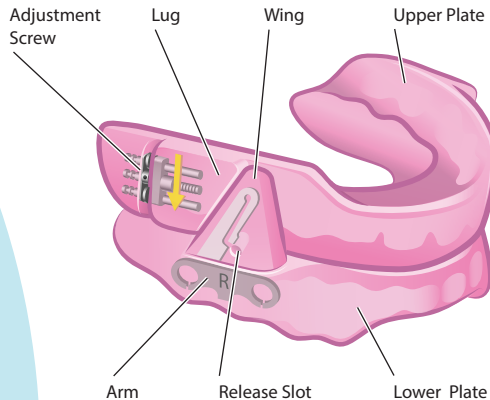
Noter til patienter

Thank you for selecting SomnoDent Fusion

These instructions provide you with important information on the correct use and care of your SomnoDent Fusion (hereafter referred to as “device”).



Important: Please read this entire guide carefully before using your device. Contact your dental sleep professional should you have any questions.



Additional Wings (3 sizes)

Indications for use

SomnoDent Fusion is a patient-matched mandibular advancement device (MAD), available under medical prescription and intended for the treatment of patients 18 years of age or older with:

- » Mild to moderate obstructive sleep apnea (OSA)
- » Severe obstructive sleep apnea in the case of continuous positive airway pressure (CPAP) failure, non-compliance or refusal
- » Snoring

Contraindications

These devices are contraindicated for patients who:

- » Have central sleep apnea
- » Have severe respiratory disorders
- » Have temporomandibular joint dysfunction (TMD)
- » Have loose teeth
- » Have advanced periodontal disease
- » Are under 18 years of age

Precautions

Dentists should consider the medical history of the patient, including history of asthma, breathing, or respiratory disorders, or other relevant health problems, and refer the patient to the appropriate healthcare provider before prescribing the device.

Warnings

Use of these devices may cause:

- » Tooth movement and changes in occlusion
- » Temporomandibular joint (TMJ) pain or tenderness
- » Obstruction of oral breathing
- » Excessive salivation
- » Gingival or dental soreness

Before first use

Before first use, thoroughly clean your device by following the cleaning instructions in this manual.

Possible side effects

You may experience some temporary side effects such as sore jaw joints, increased salivation, dry mouth, sore teeth, irritation of the soft tissue in the mouth and/or a slight change in bite.

These possible side effects should diminish within an hour of removing your device. If any of these side effects continue, contact your dental sleep professional and maintain regular sleep dental check-ups.

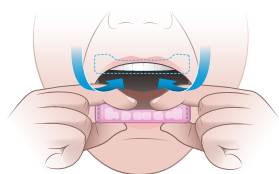
Changes in bite or jaw stiffness and pain upon removal of your device may be alleviated with clenching exercises. To assist with these exercises, use a SomnoMed Morning Repositioner or chew gum upon removal of your device. The Morning Repositioner is supplied separately. Please contact your dental sleep professional for more information.

Using your device

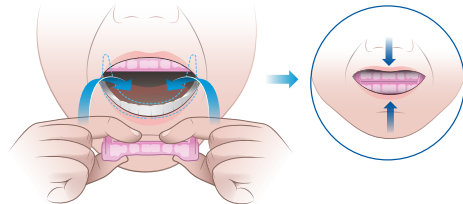
Important

- » Keep your device away from pets and small children
- » Always follow maintenance instructions for cleaning and care of your device
- » You may initially experience a mild plastic smell or taste. This will disappear with use
- » If any device components are damaged or broken, discontinue use to avoid injuries such as choking or laceration

Fitting your device

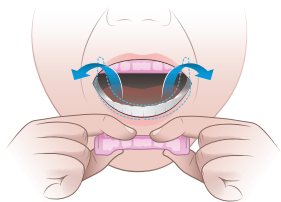


- 1 Mount the upper plate to your top row of teeth first. Press upwards on the plate with both thumbs to ensure that it fits securely and comfortably.

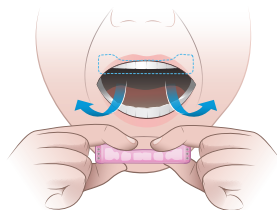


- 2 Mount the lower plate to your bottom row of teeth. Press down on both sides of the plate using your index fingers to ensure that it fits securely.
- 3 Once the upper and lower plates are securely in position, bring your lower jaw slightly forwards to allow the wings on the upper and lower plates to engage. Slowly close your mouth until your lips lightly touch each other.

Removing your device



- 1 Remove the lower plate from the teeth first. Use your thumbs on both sides to push the plate upwards and remove it from your mouth.



- 2 Gently pull the upper plate down using both index fingers and thumbs. Remove the upper plate from your mouth.

Adjusting your device

The mandibular advancement setting on the device can be adjusted using the following methods:

METHOD 1

Wing Adjustment

Change the wings to make 1.0 mm adjustments to the device's mandibular advancement. Refer to section "[Wing Adjustment](#)"

METHOD 2

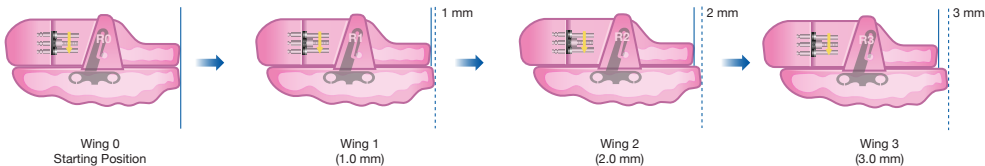
Screw Adjustment

The adjustment screw enables precise 0.1 mm changes to the device's mandibular advancement. Refer to section "[Screw Adjustment](#)"

Important: Your dental sleep professional will advise the amount of adjustment for your therapy.

Wing Adjustment

The device's mandibular advancement can be adjusted up to 3.0 mm from the starting position by changing the wings. Each change in wing size adjusts the device's mandibular advancement by 1.0 mm. Please refer to the section "[Replacing the wings](#)" to learn how to correctly remove and attach the wings.

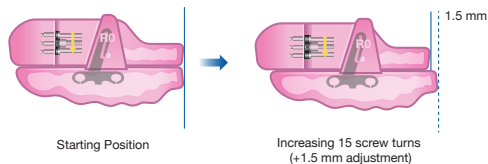


Wing	0	1	2	3
Adjustment (mm)	Starting Position	1.0	2.0	3.0

Screw Adjustment

Use the adjustment screw to change the device's mandibular advancement between -1.0 mm to +5.0 mm from the starting position determined by your dental sleep professional. Each 90° turn of the adjustment screw precisely changes the mandibular advancement in 0.1 mm steps.

Please refer to the section “Using the adjustment screw” to learn how to adjust using the screw.

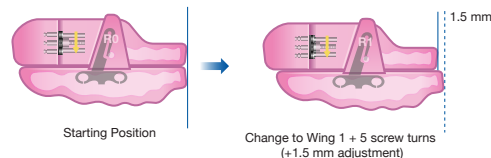


90° Turns	-10	1	5	10	15	20	25	30	35	40	45	50
Adjustment (mm)	-1.0	0.1	0.5	1.0	1.5	2.0	2.5	3.0	3.5	4.0	4.5	5.0

Decreasing ← Starting Position → Increasing

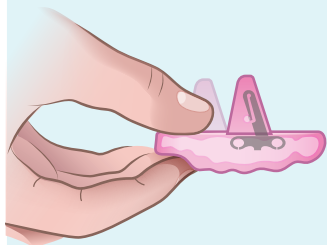
Combining wing and screw adjustment

Achieve the desired mandibular advancement using a combination of wing and screw adjustments. The device has a total adjustment range of 9.0 mm (– 1 / + 8 mm from the starting position).



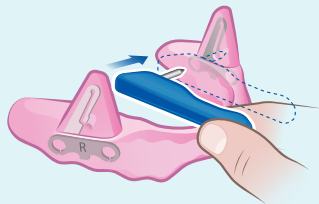
TIP! Use the wing adjustment first. Use the screw adjustment if the maximum wing adjustment is reached or an adjustment smaller than 1.0 mm is required.

STEP 1



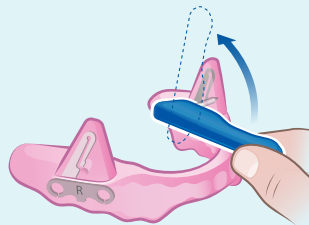
Hold the lower plate with a firm grip.

STEP 2



Insert the release tool into the release slot located on the inside of the wing.

STEP 3



Rotate the release tool upwards to align with the metal arm. Keep the tool pressed firmly against the wing while turning.

STEP 4



Lift the wing off the lower plate in the direction of the metal arm.

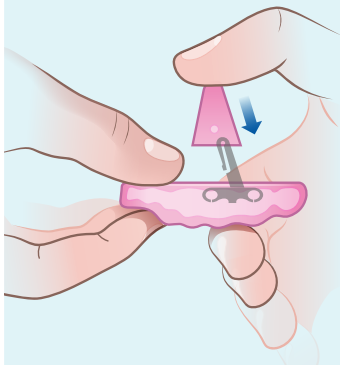
Replacing the wings / Attaching the wings

STEP 1



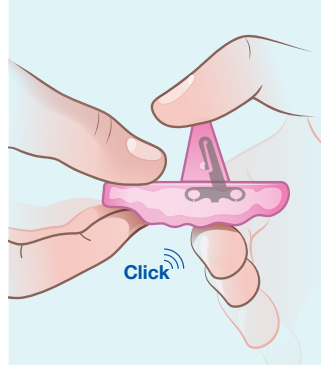
Select a pair of wings the same size. Check the number and the left/right markings.

STEP 2



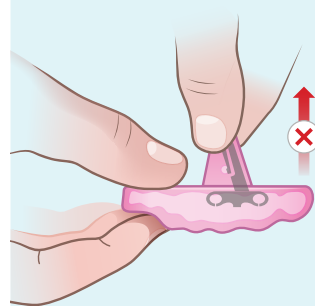
Hold the lower plate with a firm grip and gently push the left wing onto the arm marked "L".

STEP 3



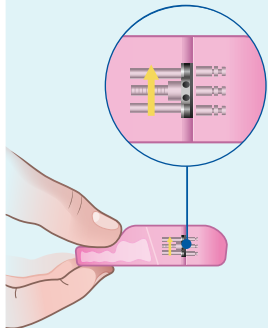
Push the wing until you hear an audible 'Click'.

STEP 4



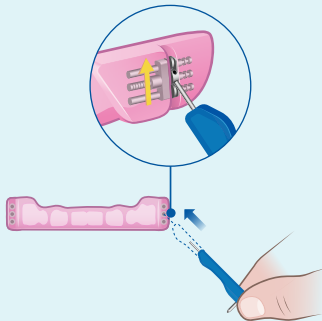
Check the wing cannot be removed by hand. Repeat steps to attach the right wing. Always attach both wings.

STEP 1



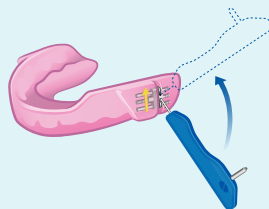
Hold the upper plate with the adjustment arrow pointing up and locate the two keyholes.

STEP 2



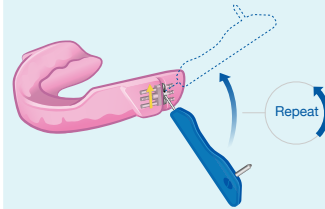
Insert the adjustment key into the bottom keyhole.

STEP 3



Rotate the adjustment tool 90° upwards in the direction of the yellow arrow. Counting the number of turns, repeat until desired adjustment is achieved.

STEP 4

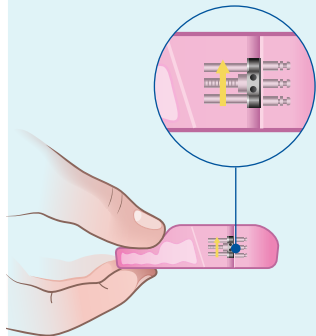


Important

Repeat on the other side, completing the same number of turns.

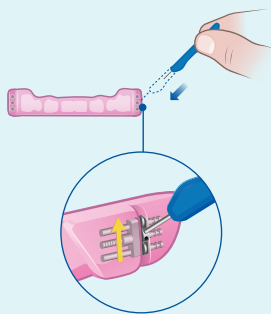
Using the adjustment screw / Decreasing mandibular advancement

STEP 1



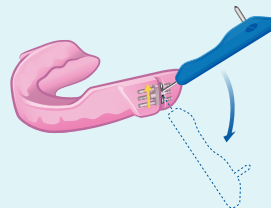
Hold the upper plate with the adjustment arrow pointing up and locate the two keyholes.

STEP 2



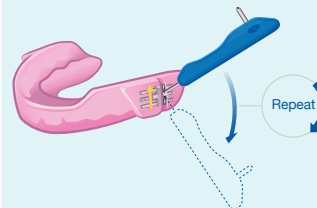
Insert the adjustment key into the top keyhole.

STEP 3



Rotate the adjustment tool 90° downwards in the opposite direction of the yellow arrow. Counting the number of turns, repeat until desired adjustment is achieved.

STEP 4



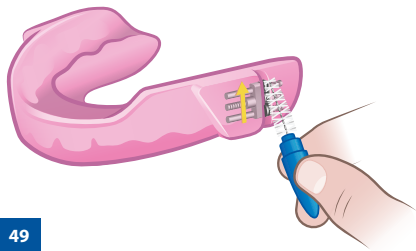
Important

Repeat on the other side, completing the same number of turns.

Cleaning

Clean your device immediately after each use.

- 1 Rinse in cold or lukewarm water with a temperature no greater than 45°C/113°F.
- 2 Clean with a soft toothbrush and mild liquid soap.
- 3 Use the supplied cleaning brush to clean the area around the adjustment screws.
- 4 Rinse well in cold or lukewarm water.



SomnoMed recommends using SomTabs, cleaning tablets specially formulated to clean oral devices. SomTabs clean hard to reach areas to effectively eliminate odours.

TIP! For easier access to all surfaces while cleaning, you may need to remove the wings on the device.

Caution

- » Never use hot or boiling water on your device
- » Do not use toothpaste as it contains abrasives that may damage your device
- » Do not use mouthwash to clean your device
- » Do not use ultrasonic cleaning
- » Do not use organic solvents like ethanol, acetone, etc

Storage

Use the storage container supplied with the lid off to store your device. Ensure the storage container is clean and dry. Store your device out of direct sunlight.



Maintaining the appearance of your device

To reduce the possibility of discolouration, always brush your teeth thoroughly before use. Do not smoke or drink coffee, tea, colas or wine with your device in place.

Amalgam fillings or the use of Pyralvex® (a solution for mouth ulcers and denture irritation) may cause discolouration of your device over time.

Discolouration of the material will not adversely affect the performance or life of your device.

®Pyralvex is a trademark and brand of Meda AB, Sweden.

Travelling

Protect your device when travelling by using the supplied storage container. Ensure your device is thoroughly clean and dry before storing.

Important: Do not travel with your device stored in water or any other liquid.

Regular Inspection

Regularly inspect your device for signs of damage, including cracking. If your device is damaged or broken, it must no longer be used. This will avoid injuries, such as choking or laceration.

If your device is damaged, immediately contact your dental sleep professional. They will arrange for your device to be repaired by an authorised SomnoMed facility.

Warranty

During the warranty period for material defects applicable in the end consumer's country, SomnoMed shall assume responsibility for the warranty for material defects (but not for damage to the contractual merchandise by the end consumer).

The warranty does not cover damage from improper use, abuse, pet chewing, exposure to excessive heat, exposure to caustic cleaners, or where dental work is completed post order placement.

Returning your device

Warranty repair work can only be completed by an authorised SomnoMed facility. You must return your device through your dental sleep professional. Do not return your device directly to SomnoMed.

Do not include any accessories with your return. New accessories will not be issued with device repairs.

Patient Notes



somnomed.com

**SomnoMed Philippines Inc.**

Levels 1–3, Allegro Center,
2284 Don Chino Roces Ave
Extension, Magallanes 1231 City
of Makati, Fourth District National
Capital Region (NCR), Philippines

SomnoMed Ltd.

Level 3, 20 Clarke Street
Crows Nest
NSW 2065 Australia

SomnoMed UK Limited

Compass Point Business Park,
Raleigh House,
14c Stocks Bridge Way, St Ives
PE27 5JL, United Kingdom

**SomnoMed AG**

Steinhauserstrasse 74
6300 Zug, Switzerland

**SomnoMed France SAS**

Les Espaces Mermoz
36 Impasse Louis Blériot
44150 Ancenis, France

SomnoMed Canada Inc.

221 Talbot Street West
Leamington
ON N8H 1N8, Canada

SomnoMed Inc.

6513 Windcrest Drive, Suite 100
Plano Texas 75024
United States of America

Visit [somnomed.com](https://www.somnomed.com)
for worldwide locations.



Copyright © 2026 SomnoMed, All rights reserved.

SomnoMed, SomnoDent Fusion are trademarks and/or registered trademarks of SomnoMed Ltd.

70SVFIDAEN1-1180D (2026-06-18)